FCA 80.0



2 - 28 Instruction Manual
28 - 58 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1 Introduction.....2
2 Guide to Using this Manual.....2
3 Main Parts.....3
4 Safety Symbols on the Products.....3
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....4
6 Maintenance, Repair and Storage..... 10
7 Battery Safety..... 11
8 Charger Safety.....12
9 Before Starting Work.....13
10 Charging the Battery..... 13
11 LED Diagnostics..... 15
12 Assembling the Edger.....16
13 Adjusting the Edger.....16
14 Inserting and Removing the Battery.....17
15 Switching the Edger On and Off..... 18
16 Checking the Edger..... 18
17 During Operation.....19
18 After Finishing Work.....20
19 Transporting the Edger, Battery and Charger.....20
20 Storing the Edger, Battery and Charger....21
21 Cleaning.....22
22 Inspection and Maintenance..... 23
23 Troubleshooting Guide.....24
24 Specifications.....25
25 Replacement Parts and Equipment..... 27
26 Disposal..... 27
27 Limited Warranty.....27
28 Trademarks.....27
29 Addresses.....28

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your edger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because an edger is a high-speed cutting tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent the power tool without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the edger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or contact your authorized STIHL servicing dealer.

WARNING

- To reduce the risk of personal injury, never remove or modify the deflector or skirt. Keep the deflector and skirt attached and in place at all times. Use only edger blades that are specifically authorized by STIHL for use with this power tool. Always wear proper protective apparel and eye protection. Keep bystanders, especially children, and animals out of the work area where the edger is in use.

WARNING

- Use of this machine may be hazardous. If the rotating blade comes in contact with your body, it will cut you. When it comes in contact with solid foreign objects such as rocks, glass or bits of metal, it may fling them directly or by ricochet in the direction of bystanders or the operator. Striking such objects could damage the edger blade and may cause it to crack, chip or break. Thrown objects, including broken blades, may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders. Follow the safety precautions in this manual to reduce the risk of personal injury.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Original Instruction Manual
0000010299_005_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-032-8601-A. VA4.C25.

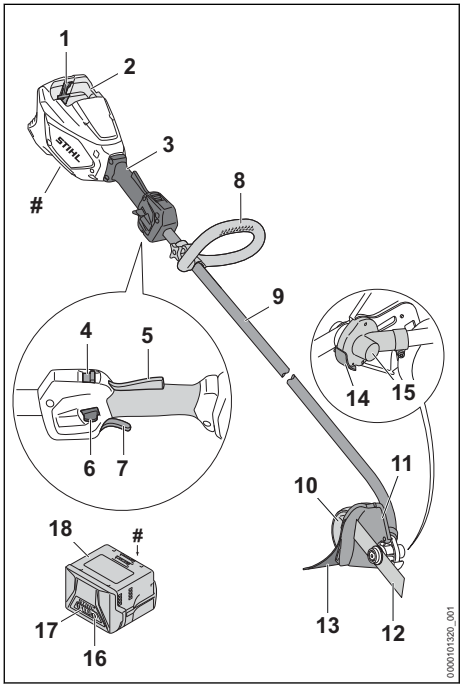
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Edger and Battery



1 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

2 Battery Compartment
Holds the battery.

3 Control Handle
Handle for the operator's rear hand.

4 Power Level Switch
For selecting the power level.

5 Trigger Switch Lockout
Must be depressed to allow activation of the trigger switch.

6 Retaining Button
For switching the edger on.

7 Trigger Switch
Activates the cutting attachment when depressed.

8 Loop Handle
Handle for the operator's front hand.

9 Drive Tube
Shaft of the power tool.

10 Depth Wheel
Rolls on the ground and maintains the desired depth of cut.

11 Deflector
Designed to reduce the risk of injury from thrown objects and contact with the cutting attachment.

12 Edger Blade
Metal cutting attachment for cutting weeds and soft green plants.

13 Skirt
Designed to reduce the risk of injury from thrown objects towards the operator.

14 Wear Guard
Protects the gearbox from wear.

15 Gearbox
Covers the transmission system.

16 LEDs
The LEDs indicate the state of charge of the battery and any faults.

17 Push Button
Activates the battery's LEDs.

18 Battery
Supplies electrical power to the motor.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Edger, Charger and Battery

The following safety symbols are found on the edger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection, 🕮 5.5.



Wear sturdy boots with non-slip soles. Steel-toed safety boots are recommended, 🕮 5.3.



Always wear non-slip, heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) when handling the machine or metal edger blade, 🕮 5.5.



To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting attachment, 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of personal injury from thrown objects, inspect the work area and remove stones, glass, rocks, pieces of metal and other objects that could be thrown by the cutting attachment. 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of personal injury from thrown objects, keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away, 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 8.1.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the edger is not in use, 🕮 5.6.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 🕮 7.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never immerse the battery in water or other liquids, 🕮 7.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 General Safety Warnings and Instructions

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for handheld, motor-operated electric edgers. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

⚠ WARNING

- When using electric edgers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE EDGER!

1) Avoid Dangerous Environment – Don't use edgers in damp or wet locations.
2) Don't Use In Rain.
3) Keep Children Away – All bystanders should be kept at a distance from work area.
4) Dress Properly – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) and substantial footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
5) Use Safety Glasses – Always use face or dust mask if operation is dusty.
6) Use Right Tool – Do not use tool for any job except that for which it is intended.
7) Avoid Unintentional Starting – Do not carry edger with finger on the trigger switch. Be sure the edger is off when inserting the battery.
8) Don't Force Edger – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
9) Don't Overreach – Keep proper footing and balance at all times.
10) Stay Alert – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate edger when you are tired.
11) Store Edger Indoors – When not in use, edger should be stored indoors in a dry, locked place out of reach of children with the battery removed.

12) Maintain Edger With Care – Keep cutting attachment clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

13) Check Damaged Parts – Before further use of the edger, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.

14) Keep guards in place and in working order.

15) Keep hands and feet away from cutting area and cutting attachment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

5.2 Introduction

⚠ WARNING

- Use of this machine may be hazardous. If the rotating blade comes in contact with your body, it will cut you. When it comes in contact with solid foreign objects such as rocks, glass or bits of metal, it may throw or fling them directly or by ricochet in the direction of bystanders or the operator. Striking such objects could damage the edger blade and may cause it to crack, chip or break. Thrown objects, including broken blades, may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders. As more fully explained later in this manual, to reduce the risk of personal injury:
  - Keep the deflector and skirt attached and in place at all times.
  - Use only edger blades that are specifically authorized by STIHL for use on your edger model.
- Do not lend or rent your edger without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual. Have your dealer show you how to operate your edger. Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

5.3 Intended Use

⚠ WARNING

- This edger is designed to produce sharp contoured borders around lawns and flower beds. Use your edger only for edging in grass, weeds and soft green plants. Use of the edger for operations different than intended could result in serious injury or death.
  - Do not use it for any other purposes.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the power tool.
  - Use the power tool and battery only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the edger's controls or safety devices in any way.
  - Never use an edger that has been modified or altered from its original design.
  - Be sure to read and follow the warnings and instructions for your battery and charger before charging or starting work.
- The STIHL AK series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with a STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 charger.

5.4 Operator

⚠ WARNING

- Working with the power tool can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the power tool if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the power tool while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the power tool when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the power tool.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this power tool should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating the power tool.

5.5 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Even a properly installed and adjusted deflector may not protect the operator from all foreign objects thrown or flung by the cutting attachment. Thrown objects may also ricochet and strike the operator. To reduce the risk of personal injury:
  - Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection.
- Loss of control and severe cut injuries may result if hair, clothing or apparel make contact with the moving cutting attachment or otherwise become entangled in the components of the edger. To reduce the risk of severe personal injury:



  - Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.
  - Wear overalls or long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts.
  - Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be caught on branches, brush or the moving cutting attachment.
  - Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury:



  - Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+".
  - If there is a risk of facial injury, STIHL recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or protective glasses.
- To reduce the risk of head injury:
  - Wear an approved protective helmet when there is a risk of head injury.
- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury while working:



  - Wear substantial footwear with non-slip soles. Steel-toed safety boots are recommended. Do not wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear.
- To improve your grip and help protect your hands:



  - Always wear heavy-duty non-slip work gloves made of leather or another wear-resistant material when handling the edger.
  - Always wear heavy-duty work gloves when mounting or otherwise handling a metal cutting attachment.

5.6 Edger

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  - Do not immerse the power tool in water or other fluids.
  - Store the power tool indoors.
- If the moving edger blade contacts you, it will result in serious laceration injuries. To reduce the risk of such injuries:
  - Keep hands, feet and other parts of your body away from the edger blade.
  - Never touch the moving edger blade with your hand or any other part of your body.
  - Never operate the edger with a damaged or missing deflector or skirt.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders from blade contact and thrown objects:



  - Keep the deflector and skirt attached and in place at all times. Do not operate with a missing or damaged deflector or skirt.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



  - Always release the trigger switch and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.
  - Never leave the power tool unattended when the battery is inserted.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL edger, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only edger blades supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this edger in any way.

- Never attempt to modify or override the edger's controls or safety devices in any way.
- Never use an edger that has been modified or altered from its original design.
- For a list of edger blades authorized by STIHL, see Chapter 📖 24.4 of this instruction manual.

- If the power tool or battery is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the LEDs on the battery for error messages, 📖 23.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning power tool or battery. In case of doubt, have the power tool and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the power tool or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - Take the power tool and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your power tool and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.7 Using the Edger

5.7.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - Use the edger only as described in this instruction manual.
- The edger blade must be properly installed and tightened before starting work. Failure to use the proper parts to mount the edger blade may cause it to fly off and seriously injure the operator or bystanders.
  - Read and follow the instructions on mounting the edger blade, 📖 12.1, and adjusting the handle, 📖 13.1.
  - Never mount an edger blade without the proper installation of all required parts (e.g., nuts, screws, thrust washer, thrust plate, etc.).
  - Before starting work, inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for a cracked, bent, warped or damaged edger blade.
  - Replace damaged or worn out edger blades before using the power tool.
- Using an edger that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate an edger that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your unit for proper condition and operation before starting work, particularly the retaining button, trigger switch lockout, trigger switch, deflector, skirt and cutting attachment.
  - Ensure that the retaining button, trigger switch lockout and trigger switch move freely and spring back into place when released. The trigger switch must not engage until the trigger switch lockout is depressed.
  - Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  - The edger blade must engage only when the battery is inserted, the retaining button is pushed forward and the trigger switch lockout and trigger switch are depressed.
  - If your edger or any part, including the battery, is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the unit until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  - Check the electrical contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter. Keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the power tool, 📖 15.1.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional starting:
  - Release the trigger switch and trigger switch lockout before inserting the battery.

– Never carry the unit with your finger on the trigger switch.
– Release the trigger switch before removing the battery.



– Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.
– Never leave the power tool unattended when the battery is inserted.
– Never store the battery in the edger.

- Before switching on your edger, take the following steps to reduce the risk of personal injury from thrown objects, loss of control or inadvertent contact with the edger blade:
  – Be sure that the edger blade is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground.
  – Read and follow the instructions on switching on the edger, 🕮 15.1.

5.7.2 Holding and Controlling the Edger

⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your edger:
  – Keep the handles clean and dry at all times. Keep them free of moisture, pitch, oil, grease and resin.
- Operating the edger with one hand may lead to loss of control and is extremely dangerous. To reduce the risk of serious or fatal injury to the operator or bystanders from loss of control:



– Never attempt to operate the edger with one hand.

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  – Always hold the power tool firmly with both hands when you are working.
  – Wrap your fingers tightly around the handles, keeping the handles cradled between your thumb and forefinger.
  – Position the power tool so that all parts of your body are clear of the edger blade whenever the battery is inserted.
  – Avoid cutting close to fences, sides of buildings, tree trunks, stones or other objects that could damage the edger blade or cause the power tool to kick out.
- To reduce the risk of severe injury from loss of control and contact with the edger blade:
  – Never remove or modify the deflector or skirt.
  – During operation, the operator's right hand must grip the control handle and the operator's left hand must hold the loop handle. This applies to all operators, even those who are left-handed.
- To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control or thrown objects:
  – Keep the depth wheel rolling along the ground while edging.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from contact with the cutting attachment:



– Keep hands, feet and other body parts away from the edger blade.
– Never touch a moving edger blade with your hand or any other part of your body.

  – Do not touch the edger blade while the battery is inserted in the power tool.
- To reduce the risk of serious or fatal cut injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  – Make sure you have good balance and a secure footing at all times.
  – Take special care in overgrown or wet terrain and always watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
  – Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
  – For better footing, always clear away fallen branches, scrub, cuttings and other material, objects or vegetation that can increase the danger of slipping, tripping or falling.
  – Never operate above ground level.
  – Do not overreach.
- The edger should be balanced for proper control and less fatigue during operation.
  – Adjust the position of the loop handle to achieve and maintain a comfortable and effective working position, 🕮 13.

5.7.3 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your edger only under good visibility during favorable daylight conditions.
  – Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your edger is a one-person machine.

- Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
- Switch it off immediately if you are approached.

- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the edger unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the unit and remove the battery during work breaks and any other time the power tool is not in use.
- Sparks generated from operation of the edger, may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the edger in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- If a rotating metal blade strikes concrete, rocks or other hard objects, sparks may be created, which can ignite flammable materials under certain circumstances. Flammable materials can include dry vegetation and brush, particularly when weather conditions are hot and dry.
  - When there is a risk of fire or wildfire, do not use the edger around flammable materials or around dry vegetation or brush.
  - Contact your local fire authorities or the U.S. Forest Service if you have any question about whether vegetation and weather conditions are suitable for the use of an edger.
- Use of this edger can generate dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are cutting or with which you are working.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the edger so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the edger away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH) and occupational and trade associations.
- If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance, such as a pesticide or herbicide:
  - Read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance coating the vegetation or surrounding ground.

5.7.4 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the motor immediately and remove the battery.
- The edger blade continues to rotate for a short period after the trigger switch is fully released. This is known as the "flywheel effect." To reduce the risk of serious personal injury from contact with the cutting attachment:
  - Wait for the edger blade to stop before walking with the unit or putting it down.
- The rotating edger blade may fling foreign objects directly or by ricochet a great distance. Thrown objects, including broken blades, may cause serious or fatal injury to the operator or bystanders. To reduce the risk of severe personal injury:



  - Inspect the work area. Remove stones, glass, rocks, pieces of metal or other objects that could be thrown by the edger blade, damage the edger blade or cause personal injury or damage to property (e.g., parked vehicles, windows).
  - STIHL does not recommend the use of the edger when cutting in rocky areas or in areas where there is debris or other objects that could be thrown by the edger blade.



– Always wear proper eye protection and keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area. Any persons who must enter the restricted area must also wear proper eye protection.
– To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles and windows.
– Maintaining a minimum distance of 50 ft. (15 m) cannot eliminate the potential risk of personal injury and property damage from thrown objects.
– Switch off the motor immediately if you are approached while working with the edger.

- Your edger is equipped with a deflector and skirt. To reduce the risk of personal injury from thrown objects and contact with the edger blade:



– Never operate the edger with a damaged or missing deflector or skirt.
– Keep the deflector and skirt attached and in place at all times.

- Use of non-approved edger blades is not authorized and could be extremely dangerous.
  – Use only the cutting attachments listed in this manual. See Specifications, 🕮 24.4.
- To reduce the risk of severe personal injuries from unintentional starting:



– Never touch the edger blade with your hand, feet or any other part of your body while the battery is inserted, even when the edger blade is not moving. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away.



– Switch off the motor and remove the battery before inspecting the edger blade or deflector. Clean dirt, grass, weeds and other material from the blade and deflector at regular intervals, but only after removing the battery.

- A damaged or loose edger blade may vibrate, crack, break or come off during operation, which may result in serious or fatal injury.
  – Make sure the edger blade is properly tightened before starting work.
  – Check the tightness and condition of the edger blade before starting work and any time cutting behavior changes during use. Always switch off the motor, wait for the edger blade to stop and remove the battery before inspecting the edger or the edger blade.
  – If the edger blade loosens after being properly tightened, stop work immediately and have the unit inspected by your authorized STIHL servicing dealer.
- A cracked, damaged or worn out edger blade may shatter at high speeds and cause serious or fatal injury.
  – Replace a cracked, bent, warped, damaged or worn out blade immediately, even if damage appears to be limited to superficial cracks.
  – Never use an edger with a loose or damaged edger blade.

⚠ DANGER

- To reduce risk of electrocution:



– Never operate this edger in the vicinity of any wires or cables that may be carrying electric current. Look carefully for concealed wires before starting work.
– Do not rely on the edger's insulation against electric shock, even when holding the power tool by insulated gripping surfaces.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  – Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  – Never attempt to repair a damaged or broken edger blade. This may cause broken parts to come off and result in serious or fatal injuries.
  – STIHL recommends that all repair or replacement work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



– Remove the battery before inspecting the edger or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the edger is not in use.

- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock:
  – Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  – Regularly check the charger and ensure that the insulation of the power supply cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  – Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary, 🕮 21.1.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries from a loose or damaged edger blade:
  – Tighten all nuts, bolts and screws after each use.
  – Never attempt to repair damaged edger blades by welding, straightening or modifying the shape. Always replace a damaged edger blade before use.
  – Never attempt to sharpen an edger blade.
- The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury:



– Allow the gearbox to cool before inspecting or lubricating and before changing a cutting attachment or deflector. Avoid contacting the gearbox while it is still hot following operation.

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the edger, battery and charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  – Remove the battery from the edger before storing.
  – Never store the edger with the battery inserted.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Store the edger, battery and charger indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  – Never store the battery in the edger or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

7 Battery Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Use of unauthorized batteries can damage the edger and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AK series batteries.
- Use of STIHL AK series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  – Use STIHL AK series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 series chargers to charge STIHL AK series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



– Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
– Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

  – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.

– Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 24.5.

- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  – Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



– Keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions.
– Never immerse the battery in water or other liquids.

  – Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  – Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  – Store the battery indoors in a dry room.
  – Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  – Never store the battery in the edger.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  – Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  – If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Place the edger on a level surface.
  – Position your hand behind the battery while pressing the locking lever. Use care when ejecting the battery.

8 Charger Safety

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  – Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and edger and all instructions in this manual before using the charger.
  – Charge only genuine STIHL AK series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



– For indoor use only.
– Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

  – Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
  – Never use a damaged charger.
  – Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Operate the charger only indoors, in dry rooms.
  – Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 🕮 24.5.
  – Keep the charger out of the reach of children.
  – Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.

– If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
– Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
– Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.

- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



  – Check the charger’s power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  – Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  – Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  – Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  – Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  – Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  – Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  – Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  – Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.

9 Before Starting Work

9.1 Preparing the Edger for Operation

Before starting work:
- ► Fully charge the battery, 🕮 10.2.
- ► Mount an approved edger blade, 🕮 12.1.
- ► Adjust the loop handle, 🕮 13.1.
- ► Check the controls for proper function and condition, 🕮 16.1.

10 Charging the Battery

10.1 Setting up the Charger

WARNING

- Read and follow the battery and charger safety precautions and instructions in this manual, 🕮 7 and 🕮 8. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, 🕮 8.

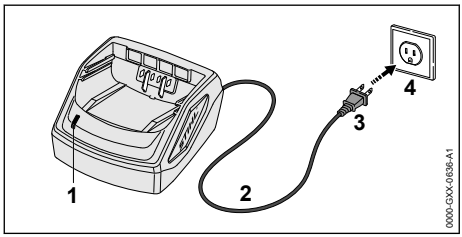
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 101 charger draws approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present, 📖 8.

To set up the charger:



- Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

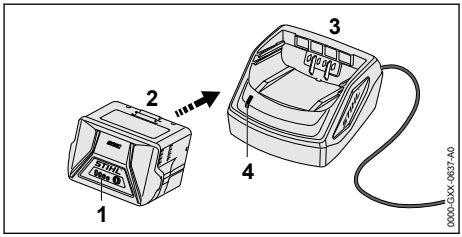
- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

10.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. For indoor use only. Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery. Never use a wet charger, 📖 8. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

To charge the battery:



- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the charger (4) glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the battery glow green and show the state of charge.
  The charging process is complete when the LED on the charger and the LEDs on the battery go out.
  The charger turns itself off when the battery is fully charged. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 24.6.

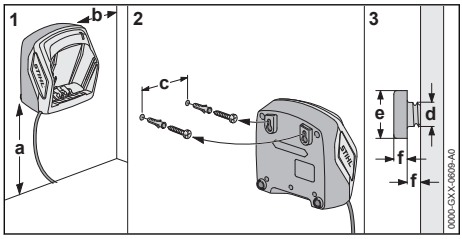
The battery heats up during operation of the edger. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



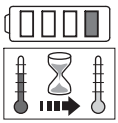
- Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c (for AL 101) = 3.0 in. (75 mm)
  - c (for AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 LED Diagnostics

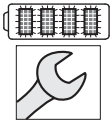
11.1 LEDs on the Battery

11.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If all 4 LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

11.1.2 Edger Status

When the battery is inserted in the edger, the same LEDs on the battery will indicate the status of the edger.

If three LEDs glow red continuously: the edger motor is too hot. Allow the motor to cool down.

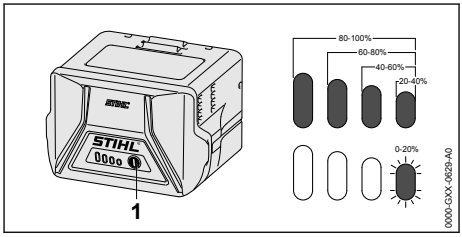
If three LEDs flash red when you activate the trigger switch: the edger has an electrical malfunction. Do not operate the edger. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 🕮 .

11.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

If four green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 20 % charge.

11.2 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger. The LED can glow green or flash red.



If the LED glows green continuously: the battery is being charged.
or
The battery is too hot or too cold for charging. To determine, check the LEDs on the battery. If there is one glowing red light, allow the battery to warm up or cool down

gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

If the LED flashes red: there is no electric contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.
or
The battery has a malfunction and must be replaced. Check the LEDs on the battery. Do not use or charge a battery if its LEDs indicate a malfunction.
or
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.

For more information, 🕮 23.

12 Assembling the Edger

12.1 Mounting the Edger Blade

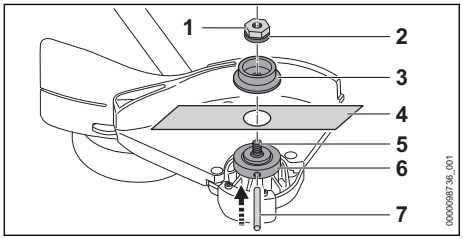
WARNING

- The edger blade is metal and may be sharp enough to cut you, even when it is not moving. Always wear heavy-duty work gloves when mounting or otherwise handling the edger blade, 🕮 5.5.

WARNING

- An edger blade that is damaged or loose may vibrate, crack, break or come off the unit, which may result in serious or fatal injury or property damage. Make sure the edger blade is properly tightened and in good condition before starting work, 🕮 5.7.4.

To mount the edger blade:
- ► Switch off the power tool, 🕮 15.2.
- ► Remove the battery, 🕮 14.2.

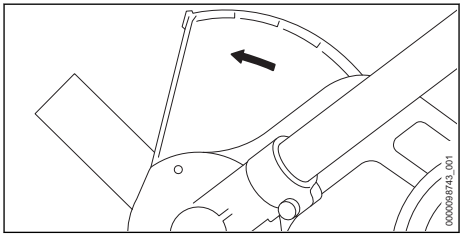


- ► Position the unit so that you are facing the underside of the deflector and the drive shaft is pointed upwards.
- ► Insert the stop pin (7) in the hole in the thrust plate (6) and rotate the thrust plate until the stop pin slips into position and blocks the rotation of the drive shaft.
- ► Unscrew the nut (1) by turning it clockwise.
- ► Remove the thrust washer (3).
- ► Place the edger blade (4) directly on top of the thrust plate.
- ► Slip the thrust washer onto the drive shaft.
- ► Screw on the nut counterclockwise with the cup spring (2) facing the thrust washer and tighten the nut until the edger blade is securely attached.
- ► Remove the stop pin from the hole in the thrust plate.

WARNING

- To reduce the risk of injury from an insecure edger blade, inspect the nut and cup spring periodically. Replace them if they show signs of damage or wear.

NOTICE



- Arrows on the deflector (as seen from the side) show the correct direction of rotation of the edger blade. When viewed from above, the arrow on the deflector must always point away from you, so that cuttings and other debris will be diverted away from the machine and the operator's position.

NOTICE

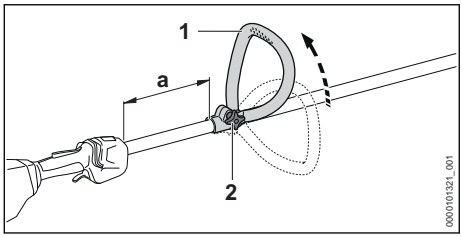
- After mounting or removing the edger blade, always remove the stop pin used to block rotation of the drive shaft.

13 Adjusting the Edger

13.1 Adjusting the Loop Handle

The loop handle can be adjusted to suit the height and reach of the operator.

To adjust the position of the loop handle:
- ► Switch off the power tool, 🕮 15.2.
- ► Remove the battery, 🕮 14.2.



- Loosen the screw (2) that attaches the loop handle to the drive tube.
- Turn the loop handle (1) to the vertical position.
- Slide the loop handle to the desired position on the drive tube.
  The recommended distance "a" is about 6 in. (15 cm).
- Tighten the screw until the loop handle is secure and can no longer be moved along the drive tube.

14 Inserting and Removing the Battery

14.1 Inserting the Battery

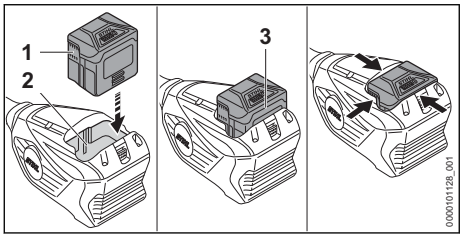
WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 📖 7. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 24.5.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the edger, 📖 20.2.

To insert the battery:



- Insert the battery (1) into the battery compartment (2) until you hear an audible click.
  In this position, the arrows (3) on the battery are still visible and the battery is locked in the battery compartment. There is no electrical contact between the battery and the edger.
- To supply power to the edger, push the battery into the battery compartment until it stops.
  The battery is properly inserted when you hear a second audible click and the battery is flush with the top of the housing. In this position, there is electrical contact between the battery and the edger.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 10.2.

14.2 Removing the Battery

WARNING

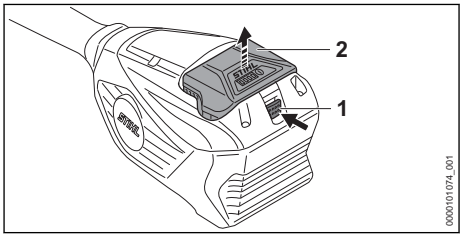
- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.

WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:

- Release the trigger switch.



- Press down on the locking lever (1) to eject the battery (2) from the battery compartment.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

15 Switching the Edger On and Off

15.1 Switching On

WARNING

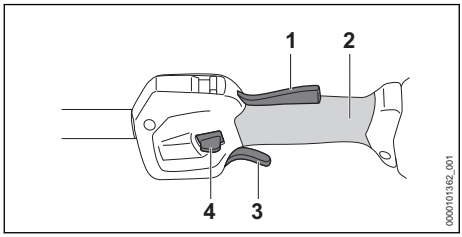
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the edger blade, 🕮 5.7.2. Do not touch the edger blade while the battery is inserted. Never touch the moving edger blade with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.4.

WARNING

- Never operate your edger if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 🕮 5.6. To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, 🕮 5.5. To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control, always hold the edger with both hands when you are working, 🕮 5.7.2.

Before switching on:
- ► Make sure you have a secure and firm footing.
- ► Stand upright.
- ► Always hold and operate the edger with the right hand firmly on the gripping surface (2) of the control handle and your left hand firmly on the loop handle. Always hold the edger with two hands in this manner, whether you are right-handed or left-handed.

To switch the edger on:



- ► Depress and hold the trigger switch lockout (1).
- ► While holding the trigger switch lockout, press the retaining button (4) with your thumb on the gripping surface (2) and release it.
- ► Squeeze the trigger switch (3) with your index finger.

The edger blade will start moving.

The motor will not switch on unless the trigger switch lockout and retaining button have been depressed and the trigger switch has been squeezed.

The further the trigger switch is squeezed, the faster the edger blade will rotate.

15.2 Switching Off

WARNING

- The edger blade will continue to move for a short while after the trigger switch is released. To avoid serious or fatal injury, avoid contact with the moving edger blade. To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the edger blade has stopped and remove the battery before transporting or putting the edger down.

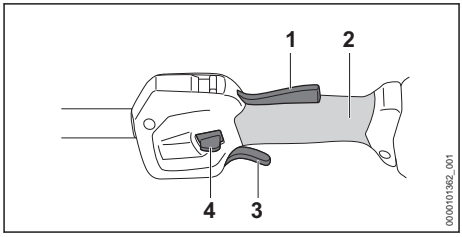
To switch the edger off:
- ► Release the trigger switch and trigger switch lockout so that the trigger switch springs back to the locked position. In the locked position, activation of the trigger switch is once again blocked by the retaining button.

The edger blade will continue to move for a short time after the trigger switch is released. Take care to avoid contact after releasing the trigger switch and when setting down the edger.

16 Checking the Edger

16.1 Testing the Controls

Before starting work, confirm that the trigger switch lockout (1), retaining button (4) and trigger switch (3) are undamaged and functioning properly:



Trigger Switch Lockout (1), Retaining Button (4) and Trigger Switch (3)

WARNING

- To reduce the risk of serious or fatal injuries, keep hands, feet and other parts of the body away from the cutting attachment. Do not touch the cutting attachment while the battery is inserted. Never touch the moving cutting attachment with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.2. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away while testing the controls.

To test the controls:
- ► Remove the battery.
- ► Attempt to depress the trigger switch. If the trigger switch can be depressed without first depressing the trigger switch lockout, take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.
- ► Press down on the trigger switch lockout and retaining button. Make sure they move freely and spring back into place when released.
- ► Insert the battery.
- ► Hold the power tool firmly with both hands, your fingers wrapped tightly around the gripping surface (2) of the handles. Depress and hold the trigger switch lockout, press the retaining button with your thumb and squeeze the trigger switch with your index finger. The edger should switch on. If it does not, take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.
- ► Release the trigger switch. The edger should switch off. If the edger does not switch off after you release the trigger switch, remove the battery and take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

17 During Operation

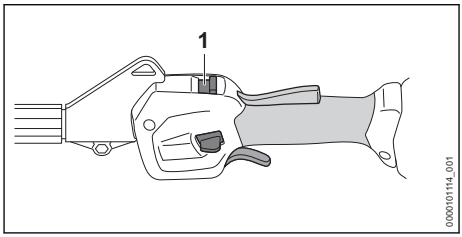
17.1 Selecting the Power Level

The unit can be operated at two different power settings, indicated by the position of the power level switch (1). The higher the power level, the faster the edger blade will operate.

When the ECO power level is selected, the edger operates at a lower RPM for situations requiring less power. This increases energy efficiency and battery runtime.

When the maximum speed mode is selected, the edger operates at a higher RPM for situations requiring more power.

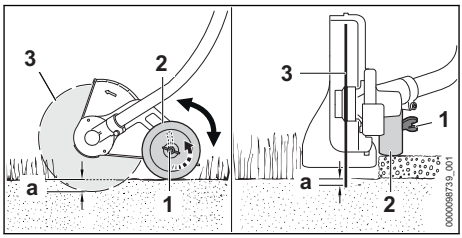
To set the power level:



- ► Move the power level switch (1) to the preferred power level.

Generally, battery runtime will be shorter when operating continuously at the highest power level.

17.2 Adjusting the Cutting Depth



To adjust the cutting depth:
- ► Switch off the power tool and remove the battery.
- ► Loosen the wingnut (1).
- ► Push the depth wheel (2) upwards to increase the depth of cut (a) or downwards to reduce the depth of cut.
- ► STIHL recommends adjusting the depth wheel so that the edger blade (3) just touches the ground or breaks the surface of the soil by no more than 0.2 in. (5 mm).
- ► Tighten the wingnut.
- ► Check the depth of cut while standing in the normal working position and correct it if necessary.

17.3 Using the Edger

WARNING

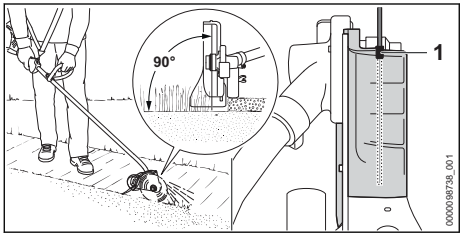
- Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, when operating your edger, 🕮 5.5. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area, 🕮 5.7.4. Work carefully and maintain proper control of the edger, 🕮 5.7.2.

WARNING

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the edger blade, 🕮 5.7.2. Ensure the edger blade has stopped before lifting the edger off the ground or walking with it. Do not touch the edger blade while the battery is inserted into the edger. Never touch the moving edger blade with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.4. Your edger comes with the deflector and skirt properly mounted. Do not modify the deflector or skirt.

The edger is designed for two-handed operation.

- ► If the work area is very dry, spray it lightly with water.
  This softens the soil and ensures that less dust is created.
- ► Clear away all obstacles and solid objects from the work area before starting work.



- ► Start cutting at no less than half throttle and continue cutting with the trigger switch fully depressed.
- ► Hold and guide your power tool so that the blade is aligned vertically (90°) to the ground.
- ► Push the edger forward slowly, keeping your right hand on the control handle and your left hand on the loop handle at all times. Operate at no more than a normal walking pace, and never pull the unit towards you.
- ► Cut slowly and steadily to avoid bogging down the motor and having to make multiple passes.
- ► Let the tool do the work. Do not force the edger blade into the ground.
- ► Use the gunning sight (1) to line the edger blade up with the edge of the bed.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 24.6.

Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

18 After Finishing Work

18.1 Preparing for Transportation or Storage

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the edger blade has stopped and remove the battery before transporting the edger or putting it down.

To prepare the edger for transportation or storage:

- ► Switch off the edger, 🕮 15.2.
- ► Remove the battery, 🕮 14.2.
- ► If the battery or edger became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 🕮 24.6.

19 Transporting the Edger, Battery and Charger

19.1 Edger

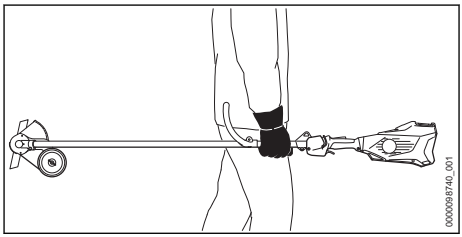
WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, never transport the edger with the battery inserted.

WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control and blade contact, never carry or transport your edger with the edger blade moving, 🕮 5.7.4. Ensure the edger blade has stopped before lifting the edger off the ground or walking with it, 🕮 5.7.4.

When transporting the edger:



- When transporting the edger by hand, hold the drive tube so that the unit remains parallel to the ground. Keep the edger blade pointing backwards, opposite the direction in which you are walking.
- When transporting the edger in a vehicle, secure and position it to prevent turnover, impact and damage.

19.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 7.

When transporting the battery:
- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

19.3 Charger

To properly transport the charger:
- Disconnect the charger from the electrical outlet.
- Remove the battery from the charger.
- Wrap the power supply cord and attach it to the charger, 📖 20.3.
- When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

20 Storing the Edger, Battery and Charger

20.1 Edger

WARNING

- Store the edger indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 6. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the edger, 📖 6.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the edger with the battery inserted. Always remove the battery before storing.

When storing the edger:
- Remove, clean and inspect the edger blade. Coat with corrosion inhibitor.
- Clean the edger, 📖 21.1.
- Secure and position the edger to prevent turnover, impact and damage.
- Store the edger indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

20.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 7. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 📖 7.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 24.5.

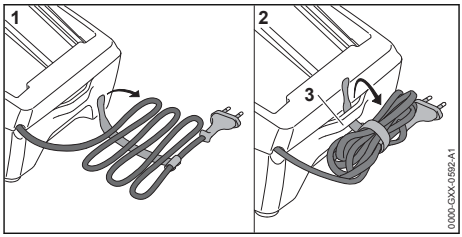
To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the edger.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the edger after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

20.3 Charger

To properly store the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ► Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ► Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

21 Cleaning

21.1 Cleaning the Edger and Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, 🕮 6.

To clean the edger and battery:
- ► Clean the power tool's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- ► Do not use a pressure washer to clean the edger or otherwise spray it with water or other liquids.
- ► Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.

22 Inspection and Maintenance

22.1 Inspection and Maintenance Chart

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		Before starting work	After finishing work or daily	Every 50 working hours	Relevant Chapter
Complete Machine, including the Battery Compartment	Visual inspection	X			
	Clean		X		21.1
Controls	Check function and condition	X			
Wear Guard	Check condition	X			
Edger Blade	Visual inspection	X	X		
	Check tightness	X			

22.2 Inspecting and Maintaining the Edger

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the edger or carrying out any maintenance, 6.

To properly maintain the edger:

- Replace a worn or damaged edger blade.
- Inspect the wear guard periodically and have a worn wear guard replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Have a worn skirt, deflector or depth wheel replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

22.3 Inspecting and Maintaining the Edger Blade

WARNING

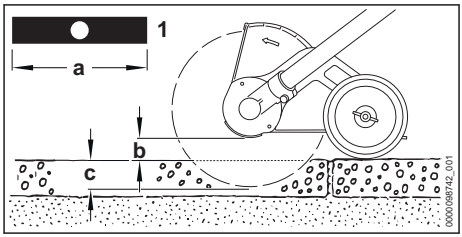
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the edger blade or carrying out any maintenance, 6. To help prevent injuries, always wear heavy-duty work gloves when handling the edger or its blade, 5.5.

WARNING

- Do not attempt to straighten or weld a bent or cracked edger blade. If the blade is damaged it must be replaced.

WARNING

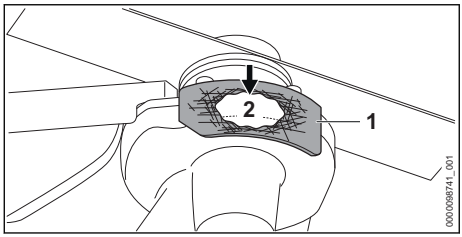
- If the edger vibrates abnormally, have the edger blade checked by an authorized STIHL servicing dealer. It must be replaced if it is out of balance.



- Replace the edger blade (1) if its length (a) is no longer sufficient to maintain the necessary ground clearance (b) and achieve the required depth of cut (c).
- Do not sharpen the edger blade.

22.4 Inspecting and Maintaining the Wear Guard

- Switch off the edger and remove the battery.



- Check that the wear guard (1) is not completely worn.
- Have a worn or damaged wear guard replaced by an authorized STIHL servicing dealer before the gearbox (2) becomes visible.

NOTICE

- If a worn wear guard is not replaced in time, serious damage to the gearbox can result.

23 Troubleshooting Guide

23.1 Edger and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
Edger does not start when switched on.		No electrical contact between edger and battery.	► Remove the battery, 🕮 14.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 14.1.
	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 10.2.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red.	Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 14. ► Switch on the edger, 🕮 15.1. ► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Edger too hot.	► Allow the edger to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in edger.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 14 ► Switch on the edger, 🕮 15.1. ► If the LEDs still flash, do not attempt to use. The edger has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
edger cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 14.2. ► Allow the edger and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Edger too hot.	
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 10.2.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 24.6.

24 Specifications

24.1 STIHL FCA 80.0

Intended for household use.
– Approved battery type: STIHL AK series
– Weight with deflector and cutting attachment: 10.8 lbs. (4.9 kg)
– Length: 69.1 in. (1754 mm)

24.2 STIHL AK Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 series.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 36 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery run-times, see www.stihl.com/battery-life.

24.3 STIHL AL 101

– Mains voltage: 120 V
– Rated current: 1.3 A
– Frequency: 60 Hz
– Charging current: 1.5 A
– Rated power: 75 W
– Insulation: Class II (Double Insulation)

24.4 Authorized Edger Blades

Marking "4133/01"
– Length: 7.9 in. (200 mm)
– Thickness: 0.09 in. (2.4 mm)

Marking "4133/02"
– Length: 7.9 in. (200 mm)
– Thickness: 0.15 in. (3.8 mm)

24.5 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  – Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not use the edger, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store the edger, battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

24.6 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the edger, battery and charger:
– Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
– Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
– Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

24.7 Symbols on the Power Tool, Deflector and Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

Symbol	Explanation
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IP20	Ingress protection rating: resistant to dust or ingress of objects over 12 mm in size



Symbol on the deflector showing proper direction of rotation for the cutting attachment.



Maximum speed of the cutting attachment. Unit: rpm (1/min)



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 🕮 26.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Insulation: Class II (Double Insulation)



Use and store charger only indoors in dry rooms.



California Energy Commission. This battery system complies with the California Energy Commission efficiency requirements.



Manufacturer Code



Maximum power level.



ECO power level.

24.8 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

24.9 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

25 Replacement Parts and Equipment

25.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

26 Disposal

26.1 Disposal of the Power Tool

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the power tool, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

26.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

27 Limited Warranty

27.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

28 Trademarks

28.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
® ® ® ®	The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)
STIHL TIMBERSPORTS KISS MY AXE ®	MASTERWRENCH STIHL SERVICE

28.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™

Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

29 Addresses

29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1 Introducción..... 28
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 29
3 Componentes importantes.....29
4 Símbolos de seguridad en los productos..30
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....31
6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 38
7 Seguridad de la batería.....39
8 Seguridad del cargador.....41
9 Antes de empezar a trabajar.....42
10 Carga de la batería..... 42
11 Diagnóstico de LED..... 44
12 Armado de la orilladora.....45
13 Ajuste de la corta orillas.....45
14 Colocación y extracción de la batería..... 46
15 Encendido y apagado de la corta orillas... 47
16 Revisión del canteador..... 47
17 Durante el funcionamiento.....48
18 Después de completar el trabajo..... 49
19 Transporte del canteador, de la batería y del cargador.....50
20 Almacenamiento del canteador, de la batería y del cargador.....51
21 Limpieza.....52
22 Inspección y mantenimiento..... 52
23 Guía de solución de problemas..... 54
24 Especificaciones..... 55
25 Piezas y equipos de repuesto.....57
26 Eliminación.....57
27 Garantía limitada.....58
28 Marcas comerciales..... 58
29 Direcciones..... 58

1 Introducción

Gracias por su compra. La información contenida en este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su corta orillas y, si se observa, reduce el riesgo de lesiones por su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la orilladora es una herramienta de corte motorizada de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile la herramienta motorizada sin este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el corta orillas.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com o póngase en contacto con su concesionario de servicio autorizado de STIHL.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales, nunca retire o modifique el deflector o el faldón. Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento. Utilice únicamente cuchillas de corta orillas que estén específicamente autorizadas por STIHL para su uso con esta herramienta eléctrica. Siempre use equipos de protección y gafas de seguridad adecuadas. Mantenga a las demás personas, en especial a los niños, y a los animales alejados de la zona de trabajo donde la corta orillas está en uso.

Manual de instrucciones original 0000010299_005_EA

Impreso en papel libre de cloro. El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025 0458-032-8601-A. VA4.C25.

ADVERTENCIA

- El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la cuchilla giratoria entra en contacto con su cuerpo, le ocasionará una lesión. Cuando entra en contacto con objetos extraños sólidos, como rocas, vidrio o pedazos de metal, puede lanzarlos directamente o por rebote hacia las personas que se encuentran cerca o hacia el operador. Golpear este tipo de objetos podría dañar la cuchilla de la orilladora y hacer que se agriete, se astille o se rompa. Los objetos que salen despedidos, entre los que puede haber cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a personas que se encuentren cerca. Respete las medidas de seguridad que se dan en este manual, para reducir el riesgo de sufrir lesiones.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

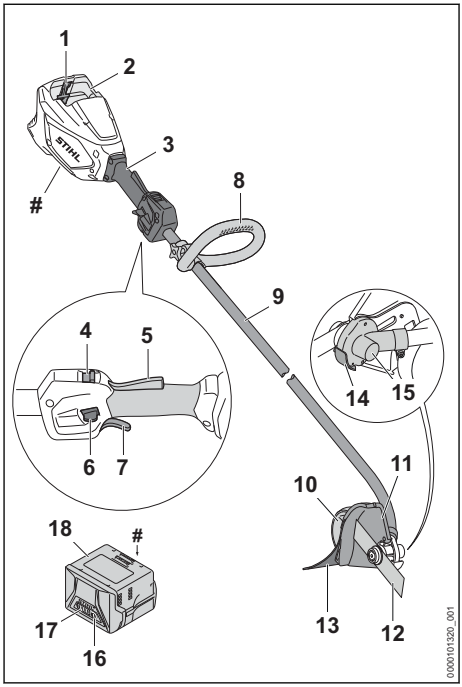
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Canteador y batería



1 **Palanca de bloqueo**
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

2 **Compartimiento de la batería**
Espacio en donde se coloca la batería.

3 **Mango de control**
Mango para la mano trasera del operador.

4 **Interruptor de nivel de potencia**
Para seleccionar el nivel de potencia.

5 **Bloqueo del gatillo**
Se debe presionar para permitir la activación del gatillo.

6 **Botón de retención**
Para encender el canteador.

7 **Gatillo**
Activa el accesorio de corte cuando se aprieta.

8 **Asa de lazo**
Mango para la mano delantera del operador.

9 **Tubo de mando**
El vástago de la herramienta motorizada.

10 Rueda reguladora de profundidad
Rueda sobre el suelo y mantiene la profundidad de corte deseada.

11 Deflector
Diseñado para reducir el riesgo de lesiones causadas por objetos lanzados y por contacto con el accesorio de corte.

12 Cuchilla orilladora
Cuchilla metálica para cortar maleza y plantas verdes blandas.

13 Faldilla
Diseñado para reducir el riesgo de lesiones por objetos lanzados hacia el operador.

14 Protector contra desgaste
Protege la caja de engranajes del desgaste.

15 Caja de engranajes
Cubre el sistema de transmisión.

16 LED
Los LED indican el estado de carga de la batería y alertan de cualquier fallo.

17 Pulsador
Activa los LED de la batería.

18 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Canteador, cargador y batería

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el canteador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, use siempre gafas protectoras adecuadas, 🕮 5.5.



Lleve botas resistentes con suela antideslizante. Le recomendamos que elija botas de seguridad con puntera de acero, 🕮 5.3.



Siempre use guantes de trabajo gruesos (por ejemplo, de cuero u otro material resistente al desgaste) para manejar la máquina o la corta orillas metálica, 🕮 5.5.



Para reducir el riesgo de cortarse, mantenga las manos y los pies alejados del accesorio de corte. 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones causadas por objetos que salen despedidos, revise la zona de trabajo y retire piedras, vidrio, rocas, piezas de metal y cualquier otro objeto que pudiera ser lanzado por el accesorio de corte. 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por objetos que salen despedidos, asegúrese de que las personas de los alrededores se mantengan a una distancia de, como mínimo, 50 pies (15 m), 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el cargador no se moje. Protéjalo de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 🕮 8.1.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad debido a la activación inesperada, quite la batería cuando el canteador no esté en uso, 🕮 5.6.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 7.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, asegúrese de que la batería se mantiene seca. Protéjalo de la lluvia, del agua, de

cualquier líquido y de la humedad. Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos, 🕮 7.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Advertencias e instrucciones de seguridad generales

Esta sección contiene las advertencias e instrucciones de seguridad generales prescritas para corta orillas eléctricas manuales motorizadas. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y lesiones, cuando use corta orillas eléctricas, siempre siga las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA CORTA ORILLA!

1) Evite los entornos peligrosos: no utilice corta orillas en lugares húmedos ni mojados.
2) No use la máquina bajo la lluvia.
3) Mantenga alejados a los niños. Todas las demás personas deben mantenerse a una distancia prudencial de la zona de trabajo.
4) Use vestimenta apropiada: no lleve ropa suelta ni joyas. Podrían quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Use guantes de trabajo gruesos (por ejemplo, de cuero o de otro material resistente al desgaste) y calzado resistente cuando trabaje a la intemperie. Si tiene el pelo largo, cúbraselo con una protección adecuada.
5) Use gafas de seguridad. Siempre utilice una máscara o mascarilla contra el polvo cuando trabaje en un lugar polvoriento.
6) Utilice la herramienta apropiada para el trabajo. No use una herramienta con fines distintos de los previstos para ella.
7) Evite los arranques accidentales: no transporte la corta orillas con el dedo sobre el gatillo. Asegúrese de que la corta orilla está apagada cuando inserte la batería.
8) No fuerce la corta orilla: funciona mejor y con menos riesgo de lesiones si se usa a la velocidad para la que fue diseñada.
9) No extienda los brazos más allá de lo necesario: mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.
10) Permanezca alerta: preste atención a lo que está haciendo. Aplique el sentido común. No maneje la corta orilla cuando esté cansado.
11) Guarde la corta orilla bajo techo: cuando no utilice la corta orilla, guárdela bajo techo, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y sin la batería.
12) Cuide la corta orillas: mantenga el accesorio de corte limpio para obtener el mejor rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones cuando lubrique la máquina y cambie sus accesorios. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
13) Revise las piezas dañadas: antes de seguir usando la corta orillas, revise minuciosamente el protector o cualquier otra pieza que esté dañada para verificar que funcionarán correctamente y que cumplirán la función para la que están previstas. Compruebe la alineación de las piezas móviles y si estas tienen agarrotamiento; si hay piezas rotas, el montaje de las piezas y toda condición que pueda afectar su funcionamiento. Si un protector u otra pieza tiene daños, deberá sustituirse o repararse debidamente en un centro de servicio autorizado, salvo que en este manual se indique lo contrario.
14) Mantenga los protectores en su lugar y en buenas condiciones.
15) Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de corte y del accesorio de corte.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

5.2 Introducción

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la cuchilla giratoria entra en contacto con su cuerpo, le ocasionará una lesión. Si entra en contacto con un objeto sólido tal como rocas, vidrio o piezas metálicas, podría despedirlo o lanzarlo directa o indirectamente hacia donde se encuentren terceros o el operador. Golpear este tipo de objetos podría dañar la cuchilla de la orilladora y hacer que se agriete, se astille o se rompa. Los objetos que salen despedidos, entre los que puede haber cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a personas que se encuentren

cerca. Tal como se explicará a continuación en este manual, para reducir el riesgo de lesión personal:
  – Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento.
  – Utilice únicamente cuchillas de corta orillas que estén específicamente autorizadas por STIHL para su uso con su modelo de corta orillas.
- No preste ni alquile nunca su corta orillas sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar la máquina comprenden la información de este manual. Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la orilladora. Respete todas las leyes, las regulaciones, los estándares y las normas aplicables.

5.3 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta bordeadora ha sido diseñada para formar bordes bien definidos alrededor de prados y jardines de flores. Utilice su bordeadora únicamente para bordear zonas de pasto, maleza y plantas verdes blandas. Si la corta orillas se usa para trabajos para los cuales no ha sido diseñado, podría provocar lesiones graves o mortales.
  – No se debe usar con ningún otro fin.
- Un uso indebido podría causar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la herramienta motorizada.
  – Utilice la herramienta motorizada y la batería únicamente como se describe en este manual.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la corta orillas.
  – Nunca utilice una corta orillas que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
  – Asegúrese de leer y respetar las advertencias y las instrucciones de su batería y de su cargador antes de iniciar la carga o de empezar a trabajar.
- La batería de la serie STIHL AK está diseñada para su uso exclusivo con herramientas motorizadas de STIHL compatibles, y se debe cargar siempre con un cargador AL 101, AL 301 o AL 501 de STIHL.

5.4 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de una herramienta motorizada puede ser agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Consulte con su médico antes de trabajar con una herramienta motorizada si usted padece de alguna condición de salud que pudiera ser agravada por el trabajo extenuante.
  – No utilice la herramienta motorizada si se encuentra bajo la influencia de alguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que puedan afectar su visión, equilibrio, destreza o criterio.
  – Permanezca alerta. No use la herramienta motorizada si está cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  – No permita que menores de edad utilicen la herramienta motorizada.
- Según los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de esta herramienta motorizada no debería interferir con un marcapasos.
  – Sin embargo, las personas con marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta herramienta motorizada.

5.5 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Incluso un deflector debidamente instalado y ajustado puede no proteger al operador de todos los objetos extraños que salen despedidos al entrar en contacto con el accesorio de corte. Los objetos arrojados o lanzados por el accesorio también pueden rebotar y golpear al operador. Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Siempre use ropa adecuada y equipos de protección, incluidas gafas de seguridad apropiadas.
- Si el cabello, la ropa o los equipos de protección entran en contacto con el accesorio de corte en movimiento o se enredan en los componentes de la corta orillas, se podría perder el control sobre la máquina, y se podrían producir lesiones cortantes graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  – Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.

– Use monos o pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas. No lleve pantalones cortos.

– Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones acampanados o con vueltas, joyas y cualquier prenda o complemento que pueda engancharse en ramas, matorrales o en el accesorio de corte en movimiento.

– Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



– Siempre utilice gafas o anteojos protectores bien ajustados que tengan protecciones laterales adecuadas, sean resistentes a los impactos y porten designaciones que indiquen que cumplen la norma ANSI Z87 "+".

– Si existe el riesgo de lesionarse el rostro, STIHL recomienda usar también una careta o protector facial adecuado sobre las gafas o los anteojos de seguridad.

- Para reducir el riesgo de lesiones en la cabeza:
  – Use un casco de protección aprobado cuando exista el riesgo de lesionarse la cabeza.
- Es muy importante tener una buena estabilidad. Como ayuda para mantener los pies apoyados de forma segura y para reducir el riesgo de lesiones durante el trabajo:



– Lleve un calzado resistente con suela antideslizante. Le recomendamos que elija botas de seguridad con puntera de acero. Nunca use sandalias, chanclas, zapatos que dejen los dedos al descubierto ni calzado similar.

- Para mejorar el agarre y proteger mejor sus manos:



– Siempre use guantes gruesos y antideslizantes de cuero o de otro material resistente al desgaste para manipular el canteador.

– Use siempre guantes de trabajo resistentes para montar o manipular un accesorio de corte de metal.

5.6 Canteador

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  – No sumerja la herramienta motorizada en agua ni en ningún otro líquido.
  – Guarde la herramienta motorizada bajo techo.
- El contacto con la cuchilla de la corta orillas en movimiento puede causarle laceraciones graves. Para reducir el riesgo de que se produzcan este tipo de lesiones:
  – Mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de la cuchilla de la corte orillas.
  – No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento.
  – Nunca ponga la corta orillas en funcionamiento si el deflector está dañado o no se ha montado.
- Para reducir el riesgo de que el operador o terceras personas sufran lesiones provocadas por contacto con la cuchilla y con objetos que salen despedidos:



– Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento. No utilice el aparato si falta o está dañado el deflector o el faldón.

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



– Siempre suelte el gatillo y quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, mantener, reparar o guardar la corta orillas, y en cualquier momento en que no se esté usando.

– Nunca deje la herramienta motorizada desatendida con la batería colocada.

- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a su corta orillas STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  – Use solo las cuchillas de la corta orillas suministradas o expresamente aprobadas por STIHL.

– Nunca modifique, de ninguna manera a esta orilladora.
– Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la corta orillas.
– Nunca utilice un canteador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
– Para obtener una lista de cuchillas de canteadores autorizados por STIHL, consulte el capítulo 🕮 24.4 de este manual de instrucciones.

- Si la herramienta motorizada o la batería se caen o sufren un impacto similar:
  – Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  – Compruebe si los LED de la batería indican que hay algún mensaje de error, 🕮 23.
  – Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca trabaje con una herramienta motorizada o con una batería que estén dañadas o no funcionen bien. Si tiene dudas, solicite a su concesionario de STIHL autorizado que revise la herramienta motorizada y la batería.
- Si la herramienta eléctrica o la batería se daña, no funciona correctamente, se ha dejado al aire libre y se ha expuesto a la lluvia o condiciones húmedas o se ha caído en agua u otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve la herramienta motorizada y la batería a su concesionario autorizado de STIHL para que las revisen antes de seguir utilizándolas.
- Los repuestos auténticos de STIHL se han diseñado específicamente para su herramienta motorizada, y satisfacen los requisitos de seguridad y de rendimiento correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.7 Uso de la orilladora

5.7.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Utilice la corta orillas sólo como se describe en este manual de instrucciones.
- La corta orillas se debe instalar y ajustar correctamente antes de empezar a trabajar. Si no se utilizan las piezas adecuadas para montar la cuchilla de la orilladora, ésta puede salir volando y herir gravemente al operador o a los transeúntes.
  – Lea y siga las instrucciones sobre el montaje de la cuchilla de la corte orillas, 🕮 12.1, y el ajuste de la empuñadura, 🕮 13.1.
  – Nunca monte una corta orillas sin la instalación adecuada de todas las piezas necesarias (por ejemplo, tuercas, tornillos, arandela de empuje, placa de empuje, etc.).
  – Antes de comenzar el trabajo, busque piezas sueltas (tuercas, tornillos, etc.) y cuchilla de corta orillas rota, deformada o dañada.
  – Si alguna corta orillas o cuchilla está dañada o muy gastada, cámbiela antes de usar la herramienta motorizada.
- El uso de una corta orillas que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  – Nunca haga funcionar un canteador modificado, dañado, con un mantenimiento inadecuado o que no esté completa y seguramente ensamblado.
  – Verifique siempre si la unidad está en buenas condiciones y si funciona correctamente antes de empezar a usarla; preste especial atención al botón de retención, al bloqueo del gatillo, al gatillo, al deflector, a la falda y al accesorio de corte.
  – Asegúrese de que el botón de retención, el bloqueo del gatillo y el gatillo se mueven libremente, y de que regresan siempre a su posición cuando los suelta. El gatillo no debe engancharse hasta que se pulse el bloqueo del gatillo.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.

– El canteador debe engranar solo cuando está colocada la batería, se ha desplazado hacia delante el botón de retención y se han presionado el bloqueo del gatillo y el gatillo.
– Si el canteador o alguna de sus piezas, incluida la batería, se averían o no funcionan debidamente, llévelo a su concesionario de servicio de STIHL autorizado. No utilice la unidad hasta que el problema se haya solucionado.

- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas de otro tipo en los contactos eléctricos del compartimiento para la batería. Manténgalos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y respete las instrucciones de encendido de la herramienta motorizada, 🕮 15.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por la activación accidental:
  – Suelte el gatillo y su bloqueo antes de insertar la batería.
  – Nunca acarree la unidad con el dedo en el gatillo.
  – Suelte el gatillo antes de retirar la batería.



  – Quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar la corta orillas, y siempre que no se esté usando.
  – Nunca deje la herramienta motorizada desatendida con la batería colocada.
  – Nunca guarde la batería en la corta orillas.
- Antes de encender la corta orillas, efectúe los pasos siguientes para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por objetos lanzados, la pérdida del control o el contacto accidental con la cuchilla corte:
  – Asegúrese de que la cuchilla de corta orillas esté alejada de su persona y de las demás obstrucciones y objetos, incluido el suelo.
  – Lea y siga las instrucciones para encender el canteador,🕮 15.1.

5.7.2 Sujeción y control del canteador

⚠ ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la corta orillas:
  – Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento. Protéjalos de la humedad, del alquitrán, del aceite, de la grasa y de la resina.
- Si la corta orillas se maneja con una sola mano, se puede perder el control sobre la misma, lo cual es extremadamente peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por la pérdida de control:



  – Nunca intente manejar la orilladora con una sola mano.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por pérdida de control:
  – Sujete la herramienta motorizada siempre firmemente con las dos manos cuando trabaje con ella.
  – Agarre firmemente los mangos con todos los dedos, manteniéndolos sujetos entre los dedos índice y pulgar.
  – Coloque la herramienta motorizada de modo que todas las partes de su cuerpo queden alejadas del canteador siempre que la batería esté colocada.
  – Evite cortar cerca de vallas, laterales de edificios, troncos de árboles, piedras u otros objetos que puedan dañar la cuchilla de la corta orillas o causar un contragolpe de la herramienta eléctrica.
- Para reducir el riesgo de lesiones severas causadas por una pérdida de control o por contacto con la cuchilla del canteador:
  – Nunca retire o modifique el deflector o el faldón.
  – Durante el funcionamiento, el operador debe sujetar el mango de control con la mano derecha y el asa de lazo con la mano izquierda. Esto es aplicable a todos los operadores, incluidos aquellos que sean zurdos.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por una pérdida del control o por objetos que salen despedidos:
  – Mantenga la rueda de profundidad rodando por el suelo mientras cantea.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales por contacto con el accesorio de corte:



  – Mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de la cuchilla de la corte orillas.
  – No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento.

- No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada en la herramienta motorizada.

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentren cerca sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de mantener el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento:
  - Asegúrese de mantener el equilibrio y de tener los pies bien apoyados en todo momento.
  - Tenga especial cuidado cuando trabaje en terrenos con mucha vegetación o húmedos, y preste atención siempre a posibles obstáculos ocultos como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas, para evitar tropezarse o caerse.
  - Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.
  - Para no perder la estabilidad, retire siempre las ramas caídas, los arbustos, el material cortado y cualquier otro objeto o vegetación que pueda aumentar el riesgo de resbalarse, tropezarse o caer.
  - Nunca trabaje con la máquina por encima del nivel del suelo.
  - No extienda los brazos más de lo necesario.
- Mantenga el canteador equilibrado, para poder controlarlo adecuadamente y fatigarse menos durante el trabajo.
  - Ajuste la posición del asa de lazo para lograr y mantener una posición de trabajo cómoda y eficaz, 🕮 13.

5.7.3 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice la corta orillas únicamente cuando tenga buena visibilidad, en condiciones de luz diurna favorables.
  - Aplace el trabajo si hace mal tiempo o viento, si llueve o si hay niebla.
- Su orilladora es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apáguela de inmediato si se le acerca alguien.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje el canteador desatendido si tiene la batería colocada.
  - Apague la máquina y retire la batería durante los descansos y siempre que la herramienta motorizada no se esté usando.
- Las chispas que se generan del funcionamiento de la corta orillas pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice la corta orillas en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- Si una cuchilla metálica en movimiento choca contra concreto, rocas o contra otros objetos sólidos, se pueden producir chispas capaces de encender materiales inflamables en determinadas circunstancias. Entre los materiales inflamables se incluyen, por ejemplo, la vegetación y los arbustos secos, en particular cuando el clima es cálido y seco.
  - Si existe un riesgo de incendio leve o grave, no use la corta orillas en torno a materiales inflamables, ni para cortar vegetación o arbustos secos.
  - Póngase en contacto con las autoridades locales de control de incendios o con el servicio forestal de los EE.UU. si tiene dudas sobre si las condiciones de la vegetación y del tiempo son adecuadas para el uso de una corta orillas.
- El uso de esta corta orillas puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos congénitos u otros problemas reproductivos.
  - Consulte a agencias gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH e infórmese en otras fuentes autorizadas sobre los materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a cortar o con las que va a trabajar.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en

grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  – Controle el polvo en su origen siempre que sea posible.
  – En la medida de lo posible, utilice la corta orillas de modo que el viento o el proceso de trabajo dirijan cualquier polvo, vapor u otras partículas generadas por la corta orillas en dirección contraria al operador.
  – Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, OSHA/NIOSH), y de las asociaciones laborales y comerciales.
- Si la vegetación que corta o el terreno de los alrededores están cubiertos por una sustancia química, como un pesticida o un herbicida:
  – Lea y respete las instrucciones y advertencias que se adjuntan con la sustancia que se ha rociado sobre la vegetación o sobre el suelo de los alrededores.

5.7.4 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  – Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- La cuchilla de la corta orillas sigue girando durante un período breve una vez que se suelta el gatillo. Es lo que se conoce como "efecto de volante". Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con el accesorio de corte:
  – Espere a que la cuchilla de la corta orillas se detengan antes de caminar cargando la máquina, o de depositarla en el suelo.
- La cuchilla giratoria de la corta orillas puede arrojar objetos extraños a gran distancia directa o indirectamente. Los objetos que salen lanzados, entre los que se pueden incluir cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a terceras personas. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  – Revise la zona de trabajo. Retire las piedras, vidrio, rocas, piezas metálicas y otros objetos que pudieran ser lanzados por la cuchilla de corta orillas, dañar la cuchilla o causar daños a la propiedad (por ejemplo: vehículos estacionados, ventanas).
  – STIHL no recomienda el uso de la corta orillas cuando se corte en áreas rocosas o en zonas en las que haya basura u otros objetos que la cuchilla de la corta orillas podría lanzar despedidos.



  – Lleve siempre una protección adecuada para los ojos y asegúrese de no hay nadie a una distancia de menos de 50 pies de la zona de trabajo (15 m). Todas las personas que deban ingresar al área restringida también deberán usar una protección adecuada para los ojos.
  – Para reducir el riesgo de que se produzcan daños materiales, mantenga esta distancia también con respecto a vehículos y ventanas.
  – Guardar una distancia mínima de 50 pies (15 m) no elimina por completo el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por los objetos que salen lanzados.
  – Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguien mientras está trabajando con la corta orillas.
- Su corta orillas está equipada con un deflector y un faldón. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por objetos lanzados y por contacto con la cuchilla de la corta orillas:



  – Nunca ponga la corta orillas en funcionamiento si el deflector está dañado o no se ha montado.
  – Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento.
- El uso de cuchillas de corta orillas no aprobadas no está autorizado y podría ser extremadamente peligroso.

– Solo utilice los accesorios de corte que se mencionan en este manual. Vea Especificaciones, 📖 24.4.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental de la máquina:



– No toque la cuchilla de la corta orillas con la mano u otra parte del cuerpo cuando la llave fusible y la batería están colocadas, incluso cuando la cuchilla de la corta orillas no esté girando. Mantenga una distancia de como mínimo 50 pies (15 m) con respecto a las personas que estén en los alrededores.



– Apague el motor y retire la batería antes de revisar la cabeza segadora, la cuchilla de la corta orillas o el deflector. Elimine la suciedad, el pasto, la maleza y cualquier otro material extraño de la cuchilla y del deflector a intervalos regulares, pero solo después de haber retirado la batería.

- Una cuchilla de corta orillas dañada o floja puede vibrar, agrietarse, romperse o desprenderse durante el funcionamiento, lo que puede provocar lesiones graves o mortales.
  – Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas esté bien ajustada antes de empezar a trabajar.
  – Compruebe si la cuchilla de la corta orillas está bien fijado y en buen estado antes de empezar a trabajar, y siempre que advierta que el comportamiento de corte cambia durante el uso. Siempre apague el motor, espere a que la cuchilla de la corta orillas se detenga y quite la batería antes de inspeccionar la corta orillas o su cuchilla.
  – Si la cuchilla de corta orillas se afloja después de haberlo apretado correctamente, interrumpa el trabajo de inmediato y lleve la máquina a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la inspeccionen.
- Una cuchilla de corta orillas agrietada, dañada o gastada podría despedazarse a altas velocidades y causar lesiones graves o mortales.
  – Sustituya inmediatamente una hoja agrietada, doblada, deformada, dañada o desgastada, incluso si el daño parece limitarse a grietas superficiales.
  – No use nunca una orilladora con una cuchilla suelta o dañada.

⚠ PELIGRO

- Para reducir el riesgo de electrocución:



– Nunca utilice esta corta orillas cerca de alambres o de cables que puedan tener corriente eléctrica. Preste atención y compruebe si hay alambres o cables ocultos antes de empezar a trabajar.
– No confíe en el aislamiento del canteador contra choques eléctricos, aunque sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  – Nunca intente reparar una cuchilla de corta orillas dañada o rota. Esto puede provocar el desprendimiento de piezas rotas y causar lesiones graves o mortales.
  – STIHL recomienda encargar todos los trabajos de reparación o reemplazo a un concesionario de servicio de STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



– Quite la batería antes de inspeccionar el canteador o de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento o reparación, así como antes de guardarlo y cuando no vaya a utilizarlo.

- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:

– Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
– Revise regularmente el cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
– Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.

- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  – Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario, 🕮 21.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves debidas a soltura o daños en la cuchilla de corta orillas:
  – Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de cada uso.
  – Nunca intente reparar cuchillas de corta orillas dañadas aplicándoles soldadura, enderezándolas o modificándoles su forma. Sustituya siempre una cuchilla de corta orillas dañada antes de usar la máquina.
  – Nunca intente afilar la cuchilla de corta orillas.
- La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento de la máquina. Para reducir el riesgo de quemaduras:



  – Espere a que la caja de engranajes se enfríe antes de inspeccionarla o lubricarla y antes de cambiar un accesorio de corte o un deflector. Evite tocar la caja de engranajes cuando esté caliente luego del funcionamiento.
- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, provocar daños en el canteador, en la batería y en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y de otras lesiones o daños materiales.
  – Retire la batería del canteador antes de guardarlo.
  – Nunca guarde el canteador con la batería puesta.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Guarde el canteador, la batería y el cargador en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.
  – Nunca guarde la batería en el cortabordes ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas o llaves).

7 Seguridad de la batería

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de baterías no autorizadas puede dañar el canteador y causar incendios, explosiones, lesiones personales y daños a la propiedad.
  – Use solo baterías STIHL auténticas de la gama AK.
- El uso de baterías STIHL de la gama AK para cualquier fin que no sea alimentar las herramientas motorizadas de STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  – Use las baterías de la gama STIHL AK solo para alimentar herramientas motorizadas de STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  – Utilice únicamente cargadores STIHL de las gamas AL 101, AL 301 o AL 501 auténticos para cargar las baterías de la gama AK de STIHL.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



  – Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
  – Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda

líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



  – No moje la batería. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad.
  – Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
  – Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
  – Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
  – Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
  – Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
  – Nunca guarde la batería en la corta orillas.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
  – Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
  – No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.
- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  – Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  – Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  – En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  – Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  – Avise a los bomberos.
  – Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  – Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Coloque el canteador sobre una superficie nivelada.
  – Ubique la mano detrás de la batería mientras presiona la palanca de bloqueo. Tenga cuidado cuando saque la batería.

8 Seguridad del cargador

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  – Lea y respete todas las señales de precaución del cargador, de la batería y del canteador, así como todas las instrucciones de este manual, antes de usar el cargador.
  – Cargue únicamente baterías originales de la serie AK de STIHL. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



– Para uso en interiores únicamente.
– Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
– No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
– Nunca use el cargador si está dañado.
– Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
– Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
– Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
– Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
– Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 24.5.
– Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
– Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
– Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
– No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
– No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



  – Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.

- Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
- No una varias extensiones eléctricas (en cadena).

- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  - Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

9 Antes de empezar a trabajar

9.1 Preparación de la corta orillas para el uso

Antes de empezar a trabajar:

- Cargue por completo la batería, 📖 10.2.
- Montar una cuchilla de corta orillas homologada, 📖 12.1.
- Ajuste el mango circular, 📖 13.1.
- Compruebe si los controles funcionan correctamente y si están en buen estado, 📖 16.1.

10 Carga de la batería

10.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

ADVERTENCIA

- Lea y siga las precauciones e instrucciones de seguridad de la batería y del cargador dadas en este manual, 📖 7 y 📖 8. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 📖 8.

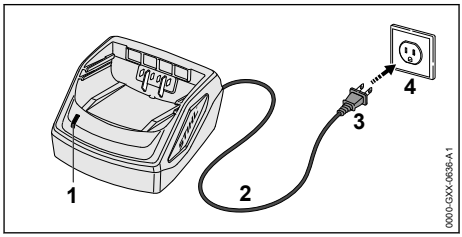
ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 101 consume aproximadamente 1,3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles, 📖 8.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

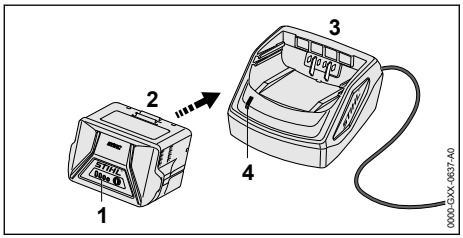
- Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

10.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que no funcione bien, que esté dañada o deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Para uso en interiores únicamente. Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería que esté mojada. Nunca use un cargador que esté mojado, 🕮 8. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

Para cargar la batería:



- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
  El LED del cargador (4) se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LED (1) de la batería se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
  El proceso de carga está completo cuando el LED del cargador y los LED de la batería se apagan.
  El cargador se apaga automáticamente cuando la batería está completamente cargada. La batería puede retirarse del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

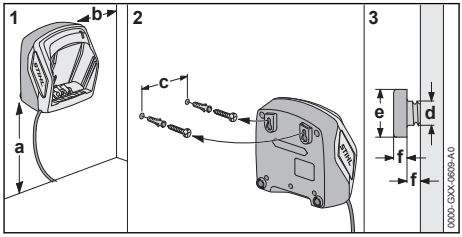
La batería se calienta durante el funcionamiento del canteador. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

10.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



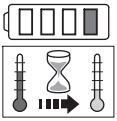
- Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  – a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  – b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  – c (para AL 101) = 3,0 in. (75 mm)
  – c (para AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  – e = 0.4 in. (9 mm)
  – f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 Diagnóstico de LED

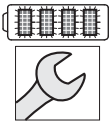
11.1 LED en la batería

11.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED destellan en rojo, la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

11.1.2 Estado del canteador

Cuando la batería se coloca en el canteador, los mismos LEDs de la batería indicarán el estado del canteador.

Si los tres LEDs se encienden en rojo continuamente: el motor del canteador está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

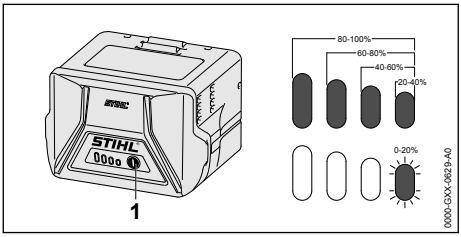
Si tres LEDs parpadean en rojo cuando activa el gatillo: el canteador tiene un defecto eléctrico. No utilice el canteador. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para información de solución de problemas. 🕮 .

11.1.3 Estado de carga

Los LED en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



► Presione el botón (1) en la batería.
Los LED de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si cuatro LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

11.2 LED en el cargador

El estado del cargador se indica mediante un LED. El LED puede iluminarse en verde o destellar en rojo.



Si el LED se ilumina continuamente en verde: la batería se está cargando.
o
La batería está muy caliente o muy fría para cargarse. Para determinar la condición de la batería, revise los LED de la batería. Si hay una luz roja iluminada, deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).



Si el LED destella en rojo: no hay contacto eléctrico entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.
o
La batería está averiada y es necesario reemplazarla. Revise los LED de la batería. No utilice una batería ni la recargue si sus LED indican que ha habido una avería.
o
El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para obtener más información, 🕮 23.

12 Armado de la orilladora

12.1 Montaje de la cuchilla del canteador

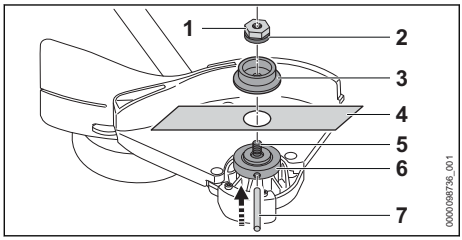
⚠ ADVERTENCIA

- La cuchilla de la corta orillas es metálica y puede estar lo suficientemente afilada como para cortarle, incluso cuando no está en movimiento. Use siempre guantes resistentes al montar o manipular la cuchilla de la corta orillas,🕮 5.5.

ADVERTENCIA

- Una cuchilla de corta orillas dañada o suelta puede vibrar, agrietarse, romperse o salirse de la máquina, lo que puede provocar lesiones graves o mortales o daños a la propiedad. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas esté bien apretada y en buen estado antes de empezar a trabajar, 🕮 5.7.4.

Para instalar la cuchilla de corta orillas:
- ► Apague la herramienta motorizada, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.

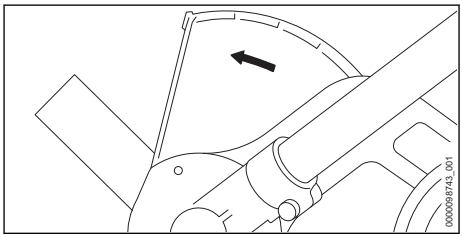


- ► Coloque la máquina de modo que pueda ver el lado inferior del deflector y que el eje de transmisor quede orientado hacia arriba.
- ► Inserte el pasador de tope (7) en el agujero de la placa de empuje (6) y gire la placa de empuje hasta que el pasador de tope encaje en su posición e impida que el tubo de mando gire.
- ► Desenrosque la tuerca (1) girándola en sentido horario.
- ► Quite la arandela de empuje (3).
- ► Coloque la cuchilla de corta orillas (4) directamente sobre la placa de empuje.
- ► Deslice la arandela de empuje en el eje de transmisión.
- ► Enrosque la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj, con el muelle belleville (2) orientado hacia la arandela de empuje, y apriete la tuerca hasta que la cuchilla del canteador quede bien sujeta.
- ► Saque el pasador de parada del agujero de la caja de empuje.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por una cuchilla de corta orillas insegura, inspeccione periódicamente la tuerca y el muelle de la copa. Sustitúyalos si muestran signos de daño o desgaste.

INDICACIÓN



- Las flechas en el deflector (vista lateral) muestran el sentido correcto de rotación de la cuchilla de la corta orillas. Visto desde arriba, la flecha del deflector debe apuntar siempre en dirección contraria a usted, para que los recortes y otros residuos sean desviados lejos de la máquina y de la posición del operador.

INDICACIÓN

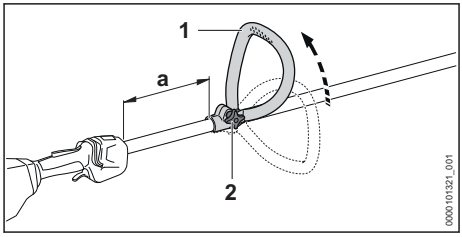
- Después de montar o retirar la cuchilla del canteador, siempre saque el pasador de parada que ha empleado para impedir que el eje de transmisión gire.

13 Ajuste de la corta orillas

13.1 Ajuste del asa de lazo

El asidero de estribo se puede montar de modo que se adapte a la altura y el alcance del operador.

Para ajustar la posición del mango circular:
- ► Apague la herramienta motorizada, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.



- ► Afloje el tornillo (2) que sujeta el asidero de estribo al tubo de accionamiento.
- ► Gire el asidero de estribo (1) a la posición vertical.
- ► Deslice el asidero de estribo hasta la posición deseada en el tubo de accionamiento.
  La distancia "a" recomendada es de aproximadamente 6 pulgadas. (15 cm).

► Apriete el tornillo hasta que el asa de lazo quede bien asegurado y no se pueda mover a lo largo del tubo de mando.

14 Colocación y extracción de la batería.

14.1 Colocación de la batería

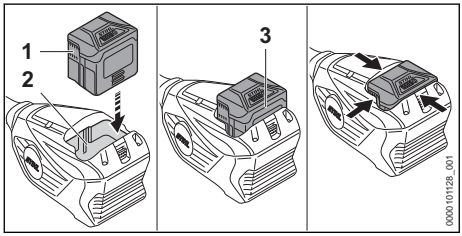
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 7. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación involuntaria, nunca guarde la pila en el canteador,🕮 20.2.

Para colocar la batería:



► Coloque la batería (1) en su compartimiento (2) hasta que oiga un clic.
En esta posición, aún se ven las flechas (3) de la batería, y la batería está bloqueada en el compartimiento. No hay contacto eléctrico entre la batería y el canteador.
► Para suministrar energía al canteador, introduzca la batería en el compartimiento correspondiente hasta que tope.
La batería se ha colocado correctamente cuando se escucha un segundo clic y la batería queda al ras con la parte superior de la carcasa. En esta posición, hay contacto eléctrico entre la batería y la corta orillas.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 10.2.

14.2 Extracción de la batería

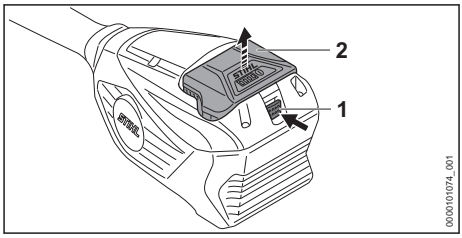
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire la batería siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la corta orillas, y siempre que no se esté usando.

ADVERTENCIA

- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

Para retirar la batería:
► Suelte el disparador.



► Presione la palanca de bloqueo (1) para expulsar la batería (2) de su compartimiento.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

15 Encendido y apagado de la corta orillas

15.1 Encendido

ADVERTENCIA

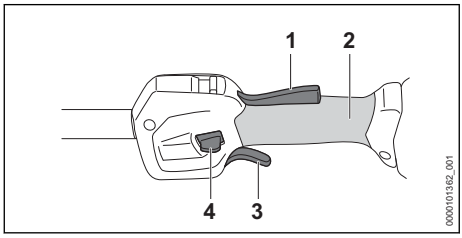
- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la cuchilla de corta orillas, 🕮 5.7.2. No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada. No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento🕮 5.7.4.

ADVERTENCIA

- Nunca ponga en marcha la corta orillas si está dañado, mal ajustado o mal mantenido, si no se ha montado correctamente y por completo o si no funciona debidamente, 🕮 5.6. Para reducir el riesgo de lesiones, lleve siempre ropa y equipos de protección adecuados, incluida una protección adecuada para los ojos, 🕮 5.5. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por una pérdida de control, sujete la corta orillas siempre con ambas manos cuando trabaje, 🕮 5.7.2.

Antes de encender la máquina:
- ► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ► Mantenga una posición erguida.
- ► Siempre sujete y maneje el canteador firmemente con la mano derecha en la superficie de agarre (2) del mango de control y la mano izquierda en el asa de lazo. Sujete siempre el canteador con las dos manos de esta manera, ya sea zurdo o diestro.

Para encender la corta orillas:



- ► Apriete y mantenga presionado el bloqueo del gatillo (1).
- ► Mientras mantiene sujeto el bloqueo del gatillo, apriete el botón de retención (4) con el pulgar en la superficie de agarre (2) y suéltelo.
- ► Apriete el gatillo (3) con el dedo índice. La cuchilla del canteador comenzará a moverse.

El motor no se encenderá a menos que se hayan oprimido el bloqueo del gatillo y el botón de retención y se haya apretado el gatillo.

Cuanto más apriete el gatillo, más rápidamente girará la cuchilla del canteador.

15.2 Apagado

ADVERTENCIA

- La cuchillas de corta orillas seguirán moviéndose por un tiempo breve después de que se suelta el gatillo. Para evitar lesiones graves o mortales, no esté en contacto con la cuchilla del canteador en movimiento. Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental o por un uso no autorizado, apague el motor, asegúrese de que la cuchilla del canteador se ha detenido y retire la batería antes de transportarlo o de depositarlo en el suelo.

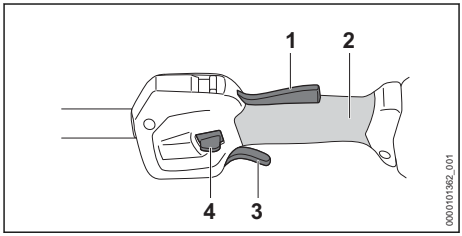
Para apagar el canteador:
- ► Suelte el gatillo y su bloqueo, para que el gatillo vuelva a la posición de bloqueo. En la posición "bloqueado", el botón de retención vuelve a bloquear la activación del gatillo.

La cuchillas del canteador seguirán moviéndose por un tiempo breve después de que se suelta el gatillo. Asegúrese de evitar el contacto después de soltar el gatillo y cuando deposite el canteador en el suelo.

16 Revisión del canteador

16.1 Prueba de los controles

Antes de comenzar a trabajar, confirme que el bloqueo del gatillo (1), el botón de retención (4) y el gatillo (3) están libres de daños y que funcionan correctamente:



Bloqueo del gatillo (1), botón de retención (4) y gatillo (3)

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos del accesorio de corte. No toque el accesorio de corte cuando la batería esté colocada. Nunca toque con las manos ni con ninguna otra parte de su cuerpo el accesorio de corte en movimiento, 🕮 5.7.2. Asegúrese de que las personas de los alrededores se mantienen a una distancia de, como mínimo, 50 pies (15 m) mientras prueba los controles.

Para probar los controles:
- ► Retire la batería.
- ► Intente apretar el gatillo.
  Si el gatillo se puede presionar sin antes oprimir el bloqueo del gatillo, lleve el canteador a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que sea reparado antes de utilizarlo.
- ► Apriete el bloqueo del gatillo y el botón de retención. Compruebe que se mueven libremente y que al soltarlos vuelven a su lugar por la acción de resorte.
- ► Coloque la batería.
- ► Sujete la herramienta motorizada firmemente con las dos manos, envolviendo con sus dedos la superficie de agarre (2) de los mangos. Mantenga oprimido el bloqueo del gatillo, pulse el botón de retención con el pulgar y apriete el gatillo con el dedo índice.
  El canteador debería encenderse. En caso negativo, lleve la corta orillas a un concesionario autorizado de STIHL para que sea reparada antes de usarla.
- ► Suelte el gatillo.
  La corta orillas debería apagarse.
  Si el canteador no se apaga después de soltar el gatillo, retire la batería y lleve el canteador a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que lo reparen antes de utilizarlo.

17 Durante el funcionamiento

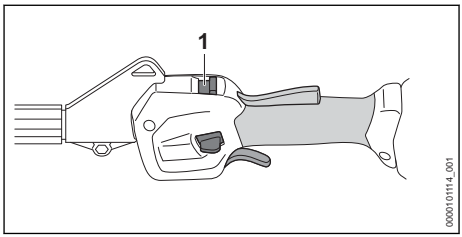
17.1 Selección del nivel de potencia

La unidad se puede usar con dos niveles de potencia diferentes, que se indican por medio de la posición del interruptor del nivel de potencia (1). Cuanto más alto sea el nivel de potencia, más rápidamente funcionará la cuchilla del canteador.

Cuando se selecciona el nivel de potencia ECO, el canteador reduce el régimen del motor cuando se requiere menos potencia. Esto aumenta la eficiencia en el consumo de energía y la duración de la batería.

Cuando se selecciona el modo de velocidad máxima, el canteador aumenta el régimen del motor cuando se requiere más potencia.

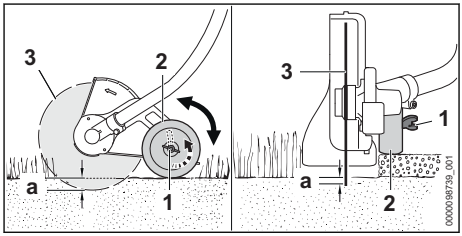
Para ajustar el nivel de potencia:



- ► Mueva el interruptor de nivel de potencia (1) al nivel de potencia preferido.

Por lo general, la duración de la batería se acorta si la máquina se usa continuamente con el nivel de potencia más alto.

17.2 Ajuste de profundidad de corte



Para ajustar la profundidad de corte:
- ► Apague la herramienta motorizada y quite la batería.
- ► Afloje la tuerca mariposa (1).
- ► Empuje la rueda de profundidad (2) hacia arriba para aumentar la profundidad de corte (A) o hacia abajo para reducir la profundidad de corte (a).
- ► STIHL recomienda ajustar la rueda de profundidad de modo que la cuchilla de la corta orillas (3) apenas toque el suelo o penetra la superficie del suelo por no más de 5 mm (0,2 pulg). (5 mm).
- ► Apriete la tuerca mariposa.
- ► Compruebe la profundidad de corte estando en la posición normal de trabajo y corríjala si es necesario.

17.3 Uso del canteador

ADVERTENCIA

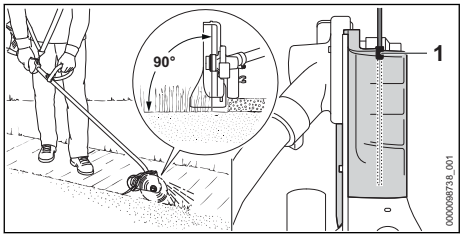
- Cuando utilice la corta orillas, siempre lleve ropa adecuada y equipos protectores, incluida una protección adecuada para los ojos, 🕮 5.5. Asegúrese de que no hay nadie a un radio de como mínimo 50 pies (15 m) de la zona de trabajo, 🕮 5.7.4. Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la corta orillas, 🕮 5.7.2.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la cuchilla de corta orillas, 🕮 5.7.2. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas se ha detenido antes de levantarla del suelo o de caminar con ella. No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada dentro de la corta orillas. No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento🕮 5.7.4. Su corta orillas viene con el deflector y el faldón debidamente montados. No modifique el deflector o el faldón.

La corta orillas está diseñada para manejarse con las dos manos.

- ► Si la zona de trabajo está muy seca, rocíela ligeramente con agua.
  Esto ablanda el suelo un tanto y también reduce la cantidad de polvo que se levanta.
- ► Quite todos obstáculos y objetos sólidos de la zona de trabajo antes de comenzar a trabajar.



- ► Comience a cortar a no menos de la mitad del acelerador y continúe cortando con el interruptor del gatillo completamente presionado.
- ► Sujete y guíe su herramienta eléctrica de manera que la cuchilla esté alineada verticalmente (90°) con el suelo.
- ► Empuje el canteador hacia delante lentamente, manteniendo la mano derecha en el mango de control y la mano izquierda en el asa de lazo en todo momento. Camine a paso normal mientras corta, y nunca jale la unidad hacia usted.
- ► Corta lentamente y de forma constante para evitar que el motor se atasque y tener que hacer varias pasadas.
- ► Permita que la herramienta haga el trabajo. No fuerce la cuchilla de la corta orillas en el suelo.
- ► Utilice la mira (1) para alinear la cuchilla del canteador con el borde del lecho.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

Respete todas las leyes, reglamentos, estándares y normas aplicables.

18 Después de completar el trabajo

18.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental o por un uso no autorizado de la máquina, apague el motor, asegúrese de que la cuchilla de corta orillas se ha detenido y retire la batería antes de transportarla o de depositarla en el suelo.

Para preparar la corta orillas para el transporte o el almacenamiento:

- ► Apague la corta orillas, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Si la batería o el canteador se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 🕮 24.6.

19 Transporte del canteador, de la batería y del cargador

19.1 Corta Orillas

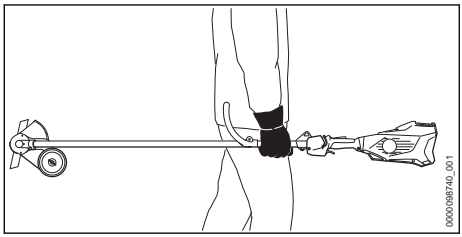
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, nunca transporte la corta orillas con la batería colocada.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido a la pérdida de control y al contacto con la cuchilla, nunca lleve ni transporte el corta orillas con la cuchilla en movimiento, 📖 5.7.4. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas se ha detenido antes de levantarla del suelo o de caminar con ella 📖 5.7.4.

Al transportar la corta orillas:



- ► Cuando se acarrea la corta orillas a mano, sujete el tubo de mando de modo que la máquina permanezca paralela con respecto al suelo. Mantenga la cuchilla de corta orillas apuntando hacia atrás, en dirección opuesta a la que está caminando.
- ► Cuando transporte la corta orillas en un vehículo, asegúrela y colóquela para evitar que se vuelque, se golpee o se dañe.

19.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 📖 7.

Al transportar la batería:
- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

19.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Retire la batería del cargador.
- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador, 📖 20.3.
- ► Cuando transporte el cargador en un vehículo, cerciórese de que está asegurado de manera que no puede volcar, golpearse ni sufrir daños.

20 Almacenamiento del canteador, de la batería y del cargador

20.1 Canteador

ADVERTENCIA

- Almacene la corta orillas en un lugar seco y seguro, inaccesible para los niños y otras personas no autorizadas, 📖 6. Un almacenamiento inadecuado puede resultar en el uso de la corta orillas por parte de personas no autorizadas y, por tanto, en daños en la corta orillas, 📖 6.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la corta orillas con la batería colocada. Retire la batería siempre antes de guardar la máquina.

Cuando guarde la corta orillas:
- ► Retire, limpie e inspeccione la cuchilla de corta orillas. Recubrir con un inhibidor de corrosión.
- ► Limpiar el canteador, 🕮 21.1.
- ► Asegure y coloque el canteador de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde el canteador bajo techo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de niños y otras personas no autorizadas.

20.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 7. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 7.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

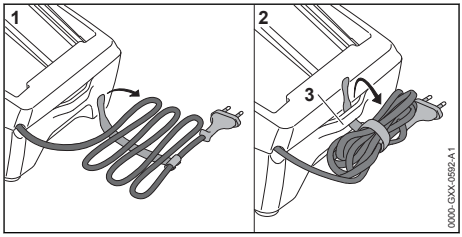
Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del canteador.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LED verdes).
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que queda fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED verdes iluminados).
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería del canteador después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs verdes).
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

20.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ► Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que queda fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (3).

21 Limpieza

21.1 Limpieza del canteador y de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, quite la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 📖 6.

Para limpiar el canteador y la batería:

- ► Limpie los componentes de polímero de la herramienta motorizada con un trapo ligeramente húmedo. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No use una hidrolavadora para limpiar la corta orillas, ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.

22 Inspección y mantenimiento

22.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Cada 50 horas de funcionamiento**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa, incluido el compartimiento de la batería	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		📖 21.1
Controles	Comprobar el funcionamiento y el estado	X			📖
Protector contra desgaste	Comprobar la condición	X			
Cuchilla orilladora	Inspección visual	X	X		
	Comprobar la estanqueidad	X			

22.2 Inspección y mantenimiento del canteador

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por una activación accidental, quite la batería antes de inspeccionar el canteador o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, 📖 6.

Para realizar el mantenimiento correcto del canteador:

- ► Cambie las cuchillas de corta orillas que estén desgastadas o dañadas.
- ► Compruebe periódicamente la protección contra el desgaste y encargue a un servicio técnico autorizado de STIHL la sustitución de una protección contra el desgaste.
- ► Encargue la sustitución de un faldón, un deflector o una rueda de profundidad desgastados a un servicio técnico autorizado de STIHL.
- ► Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas o faltan, solicite al personal de su concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

22.3 Inspección y mantenimiento de la cuchilla de corta orillas

ADVERTENCIA

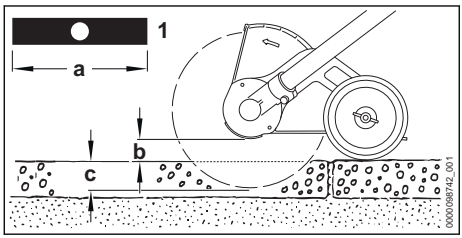
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, retire la batería antes de inspeccionar la cuchilla de corta orillas o de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, 🕮 6. Para evitar lesiones, siempre use guantes resistentes al manipular la corta orillas o su cuchilla de corte 🕮 5.5.

ADVERTENCIA

- No intente enderezar o soldar una cuchilla de corta orillas doblada o agrietada. Si la cuchilla está dañada, debe ser sustituida.

ADVERTENCIA

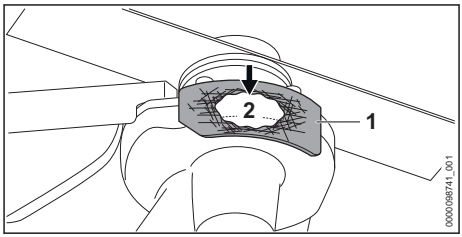
- Si la corta orillas vibra de manera anormal, haga revisar la cuchilla de la corta orilas por un servicio técnico autorizado de STIHL. Debe ser sustituido si está desequilibrado.



- Sustituya la cuchilla de corta orillas (1) cuando su largo (A) deja de ser suficiente para mantener la altura necesaria sobre el suelo (B) y para así obtener la profundidad de corte deseada (C).
- No afile la cuchilla de la corta orillas.

22.4 Inspección y mantenimiento del protector de desgaste

- Apague la corta orillas y quite la batería.



- Compruebe que el protector de desgaste (1) no está completamente desgastado.
- Encargue a un servicio técnico autorizado de STIHL la sustitución de un protector de desgaste desgastado o dañado antes de que la caja de cambios (2) se haga visible.

INDICACIÓN

- Si no se sustituye a tiempo una protección contra el desgaste, pueden producirse graves daños en la caja de cambios.

23 Guía de solución de problemas

23.1 Canteador y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	LED de la batería	Causa	Solución
La corta orillas no arranca cuando se enciende.		No hay contacto eléctrico entre la corta orillas y la batería.	► Retire la batería, 🕮 14.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 14.1.
	1 LED destella en verde.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 10.2.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).

Problema	LED de la batería	Causa	Solución
	4 LED destellan en rojo.	La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 14. ► Encienda la corta orillas, 🕮 15.1. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
	3 LED iluminados en rojo.	Corta orillas demasiado caliente.	► Deje que la corta orillas se enfríe.
	3 LED destellan en rojo.	Hay un fallo de funcionamiento en la corta orillas.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 14. ► Encienda la corta orillas, 🕮 15.1. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. El canteador tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
El canteador se apaga durante la operación.	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 14.2. ► Deje que la corta orillas y la pila se enfríen gradualmente a una temperatura ambiente de unos 10 a 20 °C (50 a 68 °F).
	3 LED iluminados en rojo.	Corta orillas demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 10.2.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La batería no se carga, aunque el LED del cargador está encendido en verde.	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). ► Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

24 Especificaciones

24.1 STIHL FCA 80.0

Para uso doméstico.
– Tipo de batería aprobado: STIHL serie AK
– Peso con deflector y accesorio de corte: 10.8 lbs. (4.9 kg)
– Largo: 69,1 in. (1754 mm)

24.2 Batería STIHL serie AK

Tipo de cargador aprobado: STIHL series AL 101, AL 301, AL 501.

– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 36 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

24.3 STIHL AL 101

– Voltaje de alimentación: 120 V
– Corriente nominal: 1.3 A
– Frecuencia: 60 Hz
– Corriente de carga: 1.5 A
– Potencia nominal: 75 W
– Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)

24.4 Cuchillas de corta orillas autorizadas

Marca "4133/01"
– Largo: 7,9 in. (200 mm)
– Espesor: 0.09 pulg. (2,4 mm)

Marca "4133/02"
– Largo: 7,9 in. (200 mm)
– Espesor: 0.15 pulg. (3,8 mm)

24.5 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50°C).
  – No utilice el canteador, la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  – No almacene el canteador, la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

24.6 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el canteador, la batería y el cargador:
– Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
– Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
– Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

24.7 Símbolos en la herramienta motorizada, el deflector y la batería

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IP20	Clasificación de protección de filtración: resistente al polvo o a la filtración de objetos de más de 12 mm de tamaño


Símbolo en el deflector que indica el sentido de giro correcto del accesorio de corte.



Velocidad máxima del accesorio de corte. Unidad: rpm (1/min)


Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.


Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 26.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería


Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar el cargador únicamente bajo techo y en recintos secos.



Comisión de Energía de California. Este sistema de batería cumple los requisitos de eficiencia establecidos por la Comisión de Energía de California.



Código del fabricante



Nivel de potencia máximo.



Nivel de potencia ECO.

24.8 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

24.9 Declaración de cumplimiento de la norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.
Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
– Consultar a un concesionario de servicio autorizado de STIHL o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

25 Piezas y equipos de repuesto

25.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

26 Eliminación

26.1 Desecho de la herramienta motorizada

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- Tome la herramienta motorizada y su embalaje a un sitio aprobado para desecharla y que efectúe un reciclaje no dañino al medio ambiente.
- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

26.2 Reciclado de las baterías

ADVERTENCIA

- Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
► Recicle las baterías agotadas rápidamente.
► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

27 Garantía limitada

27.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

28 Marcas comerciales

28.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)

28.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento

expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

29 Direcciones

29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This edger, battery and charger contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cortabordes, esta batería y este cargador contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



0458-032-8601-A

www.stihlusa.com



0458-032-8601-A